

**A Régiók Bizottsága véleménye a következő témában: Javaslat Európai Halászati Alapról szóló tanácsi rendeletre**

(2005/C 164/04)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA,

**Tekintettel** az Európai Halászati Alapról szóló tanácsi rendeletre tett európai bizottsági javaslatra – (COM(2004)497 végleges – 2004/0169 (CNS));

**Tekintettel** az Európai Bizottság 2004. július 15-i határozatára, hogy az Európai Közösség létrehozó Szerződés 265. cikkének (1) bekezdésében foglaltak értelmében a tárgyban kikéri a Régiók Bizottsága véleményét;

**Tekintettel** a Régiók Bizottsága elnökének 2004. május 26-i határozatára, melyben megbízza a „Fenntartható fejlődés” szakbizottságot, hogy a tárgyban véleményt alkosson;

**Tekintettel** a Tanács 2792/1999/EK rendeletét módosító 2002. december 20-i 2369/2002/EK rendeletére, amely megállapítja a halászati ágazatban a közösségi strukturális támogatás részletes szabályait és rendjét;

**Tekintettel** a Tanács „A halászati forrásoknak a közös halászati politika keretében történő megőrzéséről és fenntartható kihasználásáról” szóló 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletére;

**Tekintettel** az Európai Bizottság közös halászati politika tárgyában kiadott Zöld Könyvről megfogalmazott véleményére (COM(2001) 135 final – CdR 153/2001<sup>(1)</sup>);

**Tekintettel** a Bizottság közös halászati politika reformja tárgyában kiadott közleményéről alkotott véleményére a (COM(2002) 181 final és A környezetvédelmi követelményeknek a közös halászati politikába történő integrálására vonatkozó közösségi cselekvési tervet létrehozó bizottsági közleményről alkotott véleményére (COM(2002) 186 final – CdR 189/2002<sup>(2)</sup>);

**Tekintettel** az Európai Bizottság „Az Európai akvakultúra fenntartható fejlődésének stratégiája” tárgyában kiadott közleményéről alkotott véleményére –(COM(2002) 511 final- CdR 20/2003<sup>(3)</sup>);

**Tekintettel** a pénzügyi tervről szóló véleményére: Az Európai Bizottság Közleménye: Közös jövőnk építése – A kibővített Unió politikai kihívásai és költségvetési eszközei 2007-2013 (COM(2004) 101 final – CdR 162/2004 fin);

**Tekintettel** a Régiók Bizottsága véleményére (CdR 252/2004 rev 1), amelyet „Fenntartható fejlődés” szakbizottság 2004. december 9-én elfogadott a (előadó: Simon Day, Devon Megye Tanácsának tagja, UK/EPP);

MIVEL

- 1) A közös halászati politikának gondoskodni kell az élő vízi erőforrások és az akvakultúra fenntartható kiaknázását a fenntartható fejlődés összefüggésében, kiegyensúlyozott módon számításba véve a környezeti, gazdasági és társadalmi szempontokat, különös figyelemmel az Európai Unió régióinak körülményeire;
- 2) A közös halászati politika fenntartható fejlődés komponensét 1993-ban integrálták a strukturális alapok szabályozásába. Ennek végrehajtását folytatni kell a fenntartható fejlődés feltételei között az Európai Halászati Alap eszközeivel;

<sup>(1)</sup> HL C 107., 2002.5. 3., p.44

<sup>(2)</sup> HL C 128., 2003. 5. 29., p. 6

<sup>(3)</sup> HL C 256., 2003.10. 24., p. 29

- 3) A közös halászati politika területe kiterjed az élő vízi erőforrások és az akvakultúra megőrzésére, kezelésére és kiaknázására, valamint a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozására és értékesítésére, amennyiben ezeket a tevékenységeket a tagállamok területén, a közösségi vizeken, vagy közösségi haláshajók vagy tagállamok állampolgárai végzik;
- 4) Az Európai Halászati Alap jelentős hatást gyakorol a régiókra és ezért lényeges, hogy a regionális és helyi önkormányzatokat bevonják az Európai Halászati Alapról szóló rendeletben javasolt intézkedések végrehajtásába;

a 2005. február 23–24-i, 58. plenáris ülésén (február 23-i ülés), az alábbi véleményt fogadta el:

## 1. A Régiók Bizottsága nézetei

### Általános megjegyzések

#### A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

1.1 **örömmel üdvözl**i az Európai Bizottság javaslatát az Európai Halászati Alapról (EHA) szóló rendelet megalkotására, a fenntartható halászati ágazat támogatása érdekében. Ez az alap szükséges, mivel létfontosságú, hogy a helyi halászati közösségek maximalizálni tudják a halászatot, az alternatív gazdasági fejlődést és a környezetvédelmi kezdeményezéseket segítő támogatás összegét a radikális változások jelenlegi folyamatában;

1.2 **azon az állásponton van, hogy** az EHA költségvetése a maga éves kb. €700 milliós összegével többé-kevésbé összhangban van a Halászati Orientációs Pénzügyi Eszköz (FIFG) költségvetésével az Európai Unió jelenlegi pénzügyi tervének időszakában. A Régiók Bizottsága **úgy véli**, hogy ez a költségvetés az a minimum, amellyel el lehet érni a javaslatban megfogalmazott célokat, és ezeket semmi esetre sem szabad csökkenteni más európai uniós intézményekkel folytatott tárgyalások során. Az a közös álláspont, hogy véges keretet kell több szereplő között felosztani, és a kohézió miatt az új tagállamok többet fognak kapni a felzárkózási alapból. A „régi” tagállamok számára a pénzügyi kihívás az lesz a jövőben, hogy kisebb összegeket a leghatékonyabb módon kell elkölteni;

1.3 **sürgeti**, hogy a régiók szerepe legyen világosan meghatározva az Európai Halászati Alap minden szakaszában, melynek közvetlen kihatása van regionális és helyi szinten. Rendelkezésekkel lehetővé kell tenni regionális szinten igazgatótt rendszerek működését; például a szerkezetátalakítás regionális kérdés, és a helyi struktúráknak a helyi körülményekhez igazodó rugalmas helyi értelmezést kell lehetővé tenniük. A regionális struktúráknak is lehetővé kell tenniük a diverzifikáció helyi követelményekhez igazodó, rugalmas értelmezését.

1.4 **örömmel üdvözl**i azokat az erőfeszítéseket, hogy szelektívebb és környezetbarátabb halászati technikákat vezetessenek be. A visszaengedett halállományal és a járulékos halfogással összefüggő problémák, különösen a cetfajták esetében, egyre komolyabbá váltak az elmúlt években az Európai Unió területének nagy részén. E problémák megoldása során figyelembe kell venni a helyi adottságokat;

1.5 **egyetért azzal**, hogy a strukturális támogatás vonatkozásában, az EHA-nak inkább a megőrzésre és a környezetvédelmi kezdeményezésekre, a biztonságra, a jobb termékminőségre és diverzifikálásra kellene koncentrálnia, mint a kapacitásbővítésre irányuló intézkedésekre szánt tőkeberuházásra;

1.6 **kéri**, hogy bővítsék ki a „kisleptékű part menti halászat” meghatározását, amely jelenleg csak a vontatott halászfelszerelés nélkül dolgozó, 12 méternél nem hosszabb haláshajókkal végzett halászatra terjed ki, oly módon, hogy számításba lehessen venni a hajó méreteivel nem feltétlenül összefüggő kisleptékű, szelektív, illetve környezetkímélő gyakorlatokat;

1.7 **javasolja**, hogy tisztázzák, hogy a projekteket szabad-e finanszírozni egynél több prioritás tengely alapján, hogy a projekt szintjén lehetővé tegyék az integrált tevékenységet;

1.8 **kéri**, hogy újra gondolják át a vegyesvállalatok működési mechanizmusát, valamint a halászati tevékenység végleges beszüntetésére kijelölt hajók alkalmazási területének kibővítését úgy, hogy a fejlődő országok gazdasági előrehaladásának eszközeivé válhassanak;

1.9 **úgy véli**, hogy az EHA-nak és a strukturális juttatásoknak egymással összeférhetőnek kell lenniük a végrehajtás során, hogy lehetővé tegyék a tagállamok és a partnerek számára, hogy a helyi körülményekhez igazodó legalkalmasabb finanszírozási eszközt válasszák ki. Ez a kapcsolat nagyon fontos, mert a jövőben számos ERFA versenyképességi programnak nem lesz a halászatától függő térségek számára elkülönített standard céltartaléka, így anélkül a választási lehetőség nélkül, hogy akár az EHA-t, akár a strukturális alapokat lehessen felhasználni, a parti területi közösségek támogatási rendszerei két szék között a földre kerülhetnek;

1.10 **tisztázni** szeretné a közös halászati politikán (KHP) belül a Regionális Tanácsadó Testületeket (RAC-ok) létrehozó határozatra vonatkozó álláspontot, és a RAC-ok viszonyát az EHA kezeléséhez. A KHP 2002 decemberében elfogadott reformja rendelkezett a RAC-okról a kormányzás javítása érdekében KHP-n belül, és határozott arról, hogy a Tanács fog dönteni a RAC-ok felállításáról. A RAC-ok lehetőséget nyújtanak az érintettek számára, hogy szorosabban legyenek bevonva a KHP fejlesztésébe;

1.11 **javasolja**, hogy tisztázzák azt, hogy a RAC-ok közvetlenül be lesznek-e vonva az EHA eljárásba. Mivel a RAC-októl azt várják, hogy az elkövetkező években növeljék az érintettek részvételét az Európai Unió halászati politikájának megfogalmazásában és végrehajtásában, e tekintetben több információra lesz szükség;

1.12 **támogatja**, hogy nagyobb hangsúlyt kapjon a férfiak és nők egyenjogúsága, a fiatalok megnyerésére tett erőfeszítések, valamint a munkamódszerek és munkafeltételek javítása a halászati ágazatban; **javasolja**, hogy az Európai Bizottság készítsen egy sor esettanulmányt a különböző tagállamokból vett példákval, amely feltétlenül hasznos lesz számára a meglevő tapasztalatok és a legjobb gyakorlat elterjesztésére;

#### *Az Európai Halászati Alap kezelését érintő megjegyzések*

1.13 **úgy véli**, hogy az új kivételek hozzáadása az N+2 szabály alkalmazásához fokozza a **rugalmasságot**, és segíti a régiókat, különösen az új tagállamok régióit, hogy időben és rendezett módon vegyék fel a strukturális alapokat; egyetért azzal a javaslattal, hogy évente egy támogatást megelőlegezzenek (78. cikk); **javasolja**, hogy mindenki számára az lenne a jó, ha a jelenlegi rendszer auditálását időben befejeznék ahhoz, hogy hasznos adatokkal és esettanulmányokkal segítsék a következő program megtervezését;

1.14 **úgy véli**, hogy az ellenőrzést egyszerűsíteni kell, és a minimumra kell csökkenteni, de ahhoz még elegendő mértékűnek kell lennie, hogy kimutathassa, hogy a programokat szabályszerűen hajtották-e végre és a tevékenység hatékony-e. Emellett az audit követelményeit is egyszerűbbé és világosabbá kell tenni, és a Régiók Bizottsága **ajánlja**, hogy a javaslat tartsa meg a hivatalosan elismert szervezetek meghatározását a 3759/92 sz. rendelet értelmezése szerint;

1.15 **ajánlja**, hogy az alap adjon elsőbbséget azoknak a projekteknek, amelyek célja, hogy több pénz folyjon be a partra hozott hal egységnyi mennyisége után, pl. a minőségrendszereknek, amelyek javítják az ellátási lánc kapcsolatát, bővítik a piaci ismereteket, valamint elősegítik a hajózás és feldolgozás jobb megértését. Fedezni kell továbbá azokat a projekteket, amelyek a halászati ágazat infrastruktúrájának alternatív és további kihasználását célozzák, hogy az infrastruktúra ne álljon meg a hajók darabszámának csökkentésénél, ha létezik még egy pótlólagos vevői/felhasználói bázis;

#### *Az egyes cikkeket érintő megjegyzések*

1.16 **örömmel üdvözli** azokat az erőfeszítéseket, hogy világosabb keretet kapjon az EHA és általánosságban sokkal „stratégiaibb” megközelítése legyen a halászati politikának. A Régiók Bizottsága különösen **üdvözli** a „partnerségre” vonatkozó megközelítést (8. cikk), amelyet az Európai Bizottság, a

tagállamok és az illetékes helyi és regionális hatóságok között kell létrehozni. Ez fogja biztosítani, hogy megfelelő, odaillő finanszírozással biztosítsák az EHA folyamatos pénzügyi támogatását a halászatotól függő területek szerkezetátalakításához és gazdasági fejlesztéséhez;

1.17 **kéri** az Európai Bizottságot, hogy az kérje ki a Régiók Bizottsága véleményét a közösségi stratégiai irányelvek tartalmával kapcsolatban (14. cikk), mivel ez biztosítja az érintettekhez legközelebb lévő kormányzati szint részvételét;

1.18 **ajánlja**, hogy az egyes tagállamok stratégiai jelentései (17. cikk) térjenek ki a tagállamok partnereire és arra, hogy a tagállamok hogyan működtek együtt a partnereikkel;

1.19 **felhívja** az Európai Bizottságot, hogy tisztázza a halászati övezetek „gazdasági és társadalmi prosperitására” szánt támogatási körét a 4. tengely, a „fenntartható fejlődés” értelmében (42. cikk);

1.20 **javasolja**, hogy tisztázzák és vizsgálják tovább a 42. cikk (3) bekezdésében említett területek kijelölését. Lehetséges, hogy ebben a környezetben a delegált irányítás ugyanazt kellene, hogy jelentse, mint az integrált Leader programban, ami által lehetővé válik, hogy az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EAFRD) keretén belül a közösségi alapú kezdeményezésekkel egy bizonyos fokú összhangot lehessen teremteni, és belőlük tanulni lehessen;

1.21 **kéri**, hogy több gyakorlati információ legyen elérhető a 4. tengelyhez a 44. cikkben javasolt part menti akciócsoportokról (CAG-ok). Tisztázni kell, hogy hová szándékozzák elhelyezni a CAG-okat a kormányzás regionális és helyi szintű strukturái között, valamint részleteket kell közölni méretükről és összetételükről, közigazgatási és pénzügyi lehetőségeikről. Azt is tisztázni kell, hogy a magánszektor felelősségét hogyan kívánják meghatározni a 44. cikk (2) bekezdésében;

1.22 **kéri** a 45. cikk c) pontjában említett partnerek pontos meghatározását;

1.23 **javasolja**, hogy az Európai Bizottság már ebben a korai stádiumban pontosabban határozza meg, hogy mit kell érteni a „vis major” fogalmán az EHA alkalmazásában, hogy ezáltal jobban meg lehessen érteni a 90. cikkben foglaltakat; **javasolja**, hogy az Európai Bizottság elsősorban az alábbi események okozta veszteségeket sorolja ide: politikai zavargások, ellenségeskedések, háborús fenyegetés, terrorista tevékenység, és ne vonja bele, ha a veszteség keletkezésének oka sztrájk, ipari viták, kikötők bezárása és időjárási viszonyok;

1.24 **úgy véli**, hogy a 32. cikkben foglalt akvakultúra-problémáknak alkalmasabb helye lenne a 90. cikk szempontjai között.

## 2. A Régiók Bizottságának ajánlásai

### 1. ajánlás

#### (29). preambulumbekzdés

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| 29 A közösségi flottát csökkenteni kell, hogy alkalmazkodjon a rendelkezésre álló és hozzáférhető erőforrásokhoz | 29 A közösségi flottát halászati tevékenységét <del>csökkenteni</del> úgy kell megtervezni, hogy alkalmazkodjon a rendelkezésre álló és hozzáférhető erőforrásokhoz. |

#### Indokolás

A flotta csökkentése a halászati tevékenység a rendelkezésre álló erőforrásokhoz való hozzáigazításának egyik lehetséges módja. A halászati tevékenység kiigazítását szolgáló intézkedéseket azonban akkor kell meghozni, amikor a források állapota ezt megkívánja.

### 2. ajánlás

#### (33). preambulumbekzdés

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
| 33 Részletes szabályokat kell előírni az akvakultúra, valamint a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozása és értékesítése számára nyújtott támogatásokra vonatkozóan, miközben biztosítani kell, hogy ezek az ágazatok fenntartsák gazdasági életképességüket; ebből a célból korlátozott számú támogatható kiemelt célkitűzést kell meghatározni, és a kis- és középvállalkozások strukturális megsegítésére kell koncentrálni; | 33 Részletes szabályokat kell előírni az akvakultúra, valamint a halászati és akvakultúra-termékek feldolgozása és értékesítése számára nyújtott támogatásokra vonatkozóan, miközben biztosítani kell, hogy ezek az ágazatok fenntartsák gazdasági életképességüket; <del>ebből a célból korlátozott számú támogatható kiemelt célkitűzést kell meghatározni, és a kis- és középvállalkozások strukturális megsegítésére kell koncentrálni;</del> |

#### Indokolás

A középvállalkozásokat nem szabad kizárni az akvakultúra, illetve a halászati termékek feldolgozása és értékesítése számára nyújtott támogatásokból. Sok ilyen vállalkozás, különösen a konzervipar területén középvállalkozásnak minősül, mivel sok embert foglalkoztatnak, termelési szintjük azonban jóval a középvállalkozásoké alatt marad. Emellett ez a szektorban elkerülhetetlenül végbemenő koncentrációs folyamattal sem egyeztethető össze. [Bár a magyar változatot a módosítás látszólag nem érinti, az eredeti szövegben csak mikro- és kisvállalkozásokról volt szó.]

### 3. ajánlás

#### 4. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| (e) a fenntartható fejlődés és az életminőség javításának ösztönzése a halászati és akvakultúra tevékenységek által érintett tengeri, tavi és part menti övezeteken; | (e) a fenntartható fejlődés és az életminőség javításának ösztönzése a halászati és akvakultúra tevékenységek által érintett tengeri, tavi és part menti övezeteken, <u>különösen a perifériákon elhelyezkedő tengerparti régiókban;</u> |

#### Indokolás

Az elsőbbséget élvező területek tisztázása.

## 4. ajánlás

## 6. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|---|--|
| <p><b>Kiegészítő jelleg, következetesség és megfelelés</b></p> <p>1. Az Alap olyan segítséget nyújt, amely nemzeti, regionális és helyi intézkedéseket egészít ki, integrálva ezeket a Közösség prioritásaiba.</p> <p>2. A Bizottság és a tagállamok biztosítják, hogy az Alapból nyújtott segítség összhangban legyen a Közösség tevékenységeivel, politikáival és prioritásaival.</p> <p>3. A tagállamok biztosítják, hogy az Alap által finanszírozott műveletek megfeleljenek a Szerződés és az ennek alapján elfogadott jogszabályok rendelkezéseinek, valamint a közösségi politikáknak és tevékenységeknek, különös tekintettel a versenyszabályokra és a nyilvános szerződések odaítélésére, valamint a környezet védelmére és fejlesztésére.</p> <p>4. Az Alap által finanszírozott műveletek nem járulnak hozzá közvetlenül vagy közvetve a halászati erőforrás növeléséhez.</p> <p>5. A 2371/2002/EK rendelet 16. cikkének rendelkezéseit alkalmazni kell.</p> | <p><b>Kiegészítő jelleg, következetesség és megfelelés</b></p> <p>1. Az Alap olyan segítséget nyújt, amely nemzeti, regionális és helyi intézkedéseket egészít ki, integrálva ezeket a Közösség prioritásaiba.</p> <p>2. A Bizottság és a tagállamok biztosítják, hogy az Alapból nyújtott segítség összhangban legyen a Közösség tevékenységeivel, politikáival és prioritásaival.</p> <p>3. A tagállamok biztosítják, hogy az Alap által finanszírozott műveletek megfeleljenek a Szerződés és az ennek alapján elfogadott jogszabályok rendelkezéseinek, valamint a közösségi politikáknak és tevékenységeknek, különös tekintettel a versenyszabályokra és a nyilvános szerződések odaítélésére, valamint a környezet védelmére és fejlesztésére.</p> <p>4. Az Alap által finanszírozott műveletek nem járulhatnak hozzá közvetlenül vagy közvetve a halászati erőforrás növeléséhez olyan területeken, amelyek nyilvánvalóan fennáll a túlhalászás veszélye. <u>Az Alapból származó eszközök szintén nem használhatók fel a halászati tevékenység növelésére olyan fajták esetében, amelyek számára kvótákat állapítottak meg vagy egyéb szabályozásokat dolgoztak ki, vagy amelyeknek állománya egy biológiailag biztosított kereten kívül található. Megengedhető viszont halászati intézkedések finanszírozása olyan fajták esetében, amelyeknek halászata jelenleg nem jelentős.</u></p> <p>5. 5 A 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendelet 16. cikkének rendelkezéseit alkalmazni kell.</p> |

## Indokolás

A pontosítás nélkül fennáll annak veszélye, hogy ez a cikk a halászati kapacitás növelésének általános tilalmaként értelmezhető.

## 5. ajánlás

## 9. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|---|--|
| <p>1. Az operatív programok végrehajtása a tagállamok hatásköre. Ezt a hatáskört a rendelet által előírt irányítási és ellenőrzési követelményeknek megfelelően kell gyakorolni a megfelelő területi szinten.</p> | <p>1. Az operatív programok végrehajtása a tagállamok hatásköre <u>kijelölt partnerekkel való együttműködésben.</u> Ezt a hatáskört a rendelet által előírt irányítási és ellenőrzési követelményeknek megfelelően kell gyakorolni a megfelelő területi szinten.</p> |

## Indokolás

Ennek jobb partnerségi kapcsolatot kell eredményeznie.

## 6. ajánlás

## 10. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| 1. Az Alap számára rendelkezésre bocsátott közösségi költségvetést a tagállamok és a Bizottság közötti megosztott irányítás keretében kell végrehajtani az 1605/2002/EK tanácsi rendelet 53. cikkének megfelelően. A 45. cikk (1) bekezdésében hivatkozott technikai segítségnyújtás költségvetését azonban a Bizottság hajtja végre, közvetlen irányítás keretében. A tagállamok és a Bizottság biztosítják a Szerződés 274. cikkével összhangban a hatékony és eredményes pénzügyi gazdálkodás alapelveit. | 1. Az Alap számára rendelkezésre bocsátott közösségi költségvetést a <u>régiók</u> , a tagállamok és a Bizottság közötti megosztott irányítás keretében kell végrehajtani az 1605/2002/EK tanácsi rendelet 53. cikkének megfelelően. A 45. cikk (1) bekezdésében hivatkozott technikai segítségnyújtás költségvetését azonban a Bizottság hajtja végre, közvetlen irányítás keretében. A tagállamok és a Bizottság biztosítják a Szerződés 274. cikkével összhangban a hatékony és eredményes pénzügyi gazdálkodás alapelveit. |

## Indokolás

A régiók szerepét egyértelműen kell meghatározni az Európai Halászati Alap minden olyan területén, amelynek hatása van a helyi vagy regionális szintre. E célból a régiókat az Európai Bizottság által támogatott „megosztott igazgatás” szemléletmódba kell besorolni, annak biztosítására, hogy jelen legyenek az Európai Halászati Alap (EHA) adminisztrációjában és végrehajtásában.

## 7. ajánlás

## 18. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| 2. A segítségnyújtás csak operatív programok formájában történhet. A tagállamoknak nemzeti szinten kell létrehozniuk operatív programjukat, szoros együttműködésben a halászati ágazatban érdekelt regionális, helyi, gazdasági és társadalmi partnerekkel, valamint minden egyéb megfelelő szervezettel, intézményi szerkezetüknek megfelelően. | 2. A segítségnyújtás csak operatív programok formájában történhet. A tagállamoknak a helyi és <u>regionális közigazgatási szervekkel, valamint a gazdasági és szociális partnerekkel együttműködve</u> nemzeti szinten kell létrehozniuk operatív programjukat, szoros együttműködésben a halászati ágazatban érdekelt regionális, helyi, gazdasági és társadalmi partnerekkel, valamint minden egyéb megfelelő szervezettel, intézményi szerkezetüknek megfelelően. |

## Indokolás

Ennek jobb partnerségi kapcsolatot kell eredményeznie.

## 8. ajánlás

## 19. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| (c) a közös halászati politika végrehajtását szolgáló adminisztratív struktúrák javítását és modernizálását, valamint az Alap irányítására és ellenőrzésére szolgáló adminisztratív kapacitás erősítését szolgáló tevékenységeket; | (c) a közös halászati politika végrehajtását szolgáló adminisztratív struktúrák javítását és modernizálását, valamint az Alap irányítására és ellenőrzésére szolgáló adminisztratív kapacitás erősítését szolgáló tevékenységeket, <u>beleértve az Irányító Hatóság néhány funkciójának átruházását az alrégiókra, a működés egyszerűsítése érdekében;</u> |

## Indokolás

A javasolt Irányító Hatóságot vagy annak részbeni működését nemzeti szintre kell delegálni. Mind a PESCA alap (1996–2000), mind pedig a jelenlegi 1-es célkitűzés programjainak (2000–2006) tapasztalata azt mutatja, hogy a program leghatékonyabb, legkorszerűbb és legegyszerűbb működéséhez helyben történő irányításra van szükség. A rendeletnek ezért lehetővé kell tennie, hogy az Irányító Hatóság néhány funkcióját a tagállamok átruházhassák a helyi partnerségi kapcsolatokra.

## 9. ajánlás

## 23. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Alkalmazási kör</b></p> <p>Az Alap hozzájárul a következők finanszírozásához:</p> <p>(a) támogatás a halászati erő kifejtés kiigazítására irányuló nemzeti tervek által érintett hajótulajdonosok és legénység számára, ahol ezek az alábbiak részét képezik:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- helyreállítási tervek a 2371/2002/EK rendelet 5. cikke szerint;</li> <li>- szükségintézkedések a 2371/2002/EK rendelet 7. és 8. cikke szerint;</li> <li>- nemzeti erő kifejtés kiigazítási tervek a Közösség és harmadik országok közötti halászati megállapodások meg nem újítását, vagy a halászati lehetőségek nemzetközi szerződések vagy egyéb szerződések miatti alapvető visszaesését követően;</li> <li>- gazdálkodási tervek a 2371/2002/EK rendelet 6. cikke szerint;</li> <li>- a flottából való, legfeljebb két éves időtartamra történő kilépésre irányuló nemzeti tervek a közösségi halászflotta kapacitásának módosítására vonatkozó 2371/2002/EK rendelet 11-16. cikkében előírt kötelezettségek részeként.</li> </ul> | <p style="text-align: center;"><b>Alkalmazási kör</b></p> <p>Az Alap hozzájárul a következők finanszírozásához:</p> <p>(a) támogatás a halászati erő kifejtés kiigazítására irányuló nemzeti tervek által érintett hajótulajdonosok és legénység számára, ahol ezek az alábbiak részét képezik:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- helyreállítási tervek a 2371/2002/EK rendelet 5. cikke szerint;</li> <li>- szükségintézkedések a 2371/2002/EK rendelet 7. és 8. cikke szerint;</li> <li>- nemzeti erő kifejtés kiigazítási tervek a Közösség és harmadik országok közötti halászati megállapodások meg nem újítását, vagy a halászati lehetőségek nemzetközi szerződések vagy egyéb szerződések miatti alapvető visszaesését követően;</li> <li>- gazdálkodási tervek a 2371/2002/EK rendelet 6. cikke szerint;</li> <li>- a flottából való, <del>legfeljebb két éves időtartamra történő</del> kilépésre irányuló nemzeti tervek a közösségi halászflotta kapacitásának módosítására vonatkozó 2371/2002/EK rendelet 11-16. cikkében előírt kötelezettségek részeként.</li> </ul> |

## Indokolás

A halászati erőfeszítések kiigazítására irányuló terveknek legalább annyi ideig érvényesnek kell lenniük, mint azoknak a programoknak, amelyekben belül megvalósulnak.

## 10. ajánlás

## 24. cikk (6) bekezdés

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|---|---|
| <p>6. A nemzeti halászati erő kifejtés kiigazítására irányuló tervek időtartama a 23. cikk (a) pontja értelmében nem lépheti túl a két évet.</p> <p>A 23. cikk (a) pontjának első, második és negyedik francia bekezdésében említett esetekben a nemzeti terveket a tagállamok a Tanács vagy a Bizottság határozatának dátumát követő két hónapon belül fogadják el.</p> <p>A 23. cikk (a) pontjának harmadik francia bekezdésében említett esetekben a tagállamok a hajókra és az érintett halászokra vonatkozó szerkezetátalakítási terveket a Bizottságtól kapott értesítést követő két hónapon belül fogadják el.</p> | <p>6. <del>A nemzeti halászati erő kifejtés kiigazítására irányuló tervek időtartama a 23. cikk (a) pontja értelmében nem lépheti túl a két évet.</del></p> <p>A 23. cikk (a) pontjának első, második és negyedik francia bekezdésében említett esetekben a nemzeti terveket a tagállamok a Tanács vagy a Bizottság határozatának dátumát követő két hónapon belül fogadják el.</p> <p>A 23. cikk (a) pontjának harmadik francia bekezdésében említett esetekben a tagállamok a hajókra és az érintett halászokra vonatkozó szerkezetátalakítási terveket a Bizottságtól kapott értesítést követő <del>két</del> <u>négy</u> hónapon belül fogadják el.</p> |

## Indokolás

Egy 2007–13-ig tartó programozási időszakra nézve nem megalapozott a flotta kiigazítási terveinek csupán két évre történő korlátozása. Ami a második módosítást illeti, két hónap rövid idő, ezért a határidőt legalább négy hónapra ki kellene terjeszteni.

## 11. ajánlás

## 25. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Támogatás végleges megszüntetés esetén</b></p> <p>1. Az Alap hozzájárul a hajók halászati tevékenysége végleges megszüntetésének finanszírozásához, amennyiben ez a 23. cikk (a) pontjában hivatkozott halászati erő kifejtés kiigazítás részét képezi. Egy hajó halászati tevékenységének végleges megszüntetése csak a hajó leselejtezésével vagy nem nyereségorientált célokra való alkalmazásával érhető el.</p> <p>A hajók tulajdonosainak a végleges megszüntetésért fizetett támogatás a hajó halászati kapacitására, és ahol érvényes, az ehhez kapcsolódó halászati jogra érvényes.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Támogatás végleges megszüntetés esetén</b></p> <p>1. Az Alap hozzájárul a hajók halászati tevékenysége végleges megszüntetésének finanszírozásához, amennyiben ez a 23. cikk (a) pontjában hivatkozott halászati erő kifejtés kiigazítás részét képezi. Egy hajó halászati tevékenységének végleges megszüntetése csak a hajó leselejtezésével vagy nem nyereségorientált célokra való alkalmazásával érhető el.</p> <p>A hajók tulajdonosainak a végleges megszüntetésért fizetett támogatás a hajó halászati kapacitására, <del>és ahol érvényes, az ehhez kapcsolódó halászati jogra érvényes.</del></p> |

## Indokolás

A flotta tevékenységének végleges megszüntetésére irányuló támogatások célja a halászati erő kifejtés csökkentése. Ez a szóban forgó hajó kiiktatásával érhető el, nem pedig a halászati jog elvételével. A NEAFC-flotta hajói esetében egy halászati egység megszüntetése azt feltételezná, hogy megszűnik az a jelenleg érvényes jogi lehetőség, hogy az ugyanazon flotta más hajói „felhalmozzák” a halászati jogot, azért hogy jobban ki tudják használni az egyéni kvótaelosztási rendszert.

## 12. ajánlás

## 26. cikk (1) bekezdés

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Támogatás ideiglenes szüneteltetésre</b></p> <p>1. A 23. cikk (a) pontja első, második és negyedik francia bekezdésében hivatkozott halászati erő kifejtés kiigazítási tervek vonatkozásában az Alap hozzájárulhat halászok és halászhajó tulajdonosok halászati tevékenységének legfeljebb egyéves időtartamú ideiglenes szüneteltetéséhez, amelyet egy évre meg lehet hosszabbítani.</p> <p>Ezeket az ideiglenes szüneteltetési intézkedéseket halászati erő kifejtés kiigazítási terv egészíti ki, amely két éven belül biztosítja a kapacitás csökkenését legalább olyan mértékben, amennyire a halászati erő kifejtés az ideiglenes szüneteltetés eredményeként csökkent.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Támogatás ideiglenes szüneteltetésre</b></p> <p>1. A 23. cikk (a) pontja első, második és negyedik francia bekezdésében hivatkozott halászati erő kifejtés kiigazítási tervek vonatkozásában az Alap hozzájárulhat halászok és halászhajó tulajdonosok halászati tevékenységének legfeljebb egyéves időtartamú ideiglenes szüneteltetéséhez, amelyet egy évre meg lehet hosszabbítani.</p> <p><del>Ezeket az ideiglenes szüneteltetési intézkedéseket halászati erő kifejtés kiigazítási terv egészíti ki, amely két éven belül biztosítja a kapacitás csökkenését legalább olyan mértékben, amennyire a halászati erő kifejtés az ideiglenes szüneteltetés eredményeként csökkent.</del></p> |

## Indokolás

Az ideiglenes szüneteltetési intézkedéseknek tartós pozitív hatása kell, hogy legyen, ezért halászati erő kifejtés kiigazítási terv részét kell, hogy képezzék. Túlzás azonban azt a feltételt szabni, hogy az ideiglenes szüneteltetésből eredő alacsonyabb erő kifejtéssel egyenértékűen csökkentsék a flottát is. Ennek meghatározását a kiigazítási tervekre kell hagyni.

## 13. ajánlás

## 27. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| <p><b>Halászhajók fedélzeti beruházásai és szelektivitás</b></p> <p>1. Az Alap az alábbi berendezések finanszírozásához járulhat hozzá:</p> <p>(a) a 2371/2002/EK rendelet 11. cikkének (5) bekezdése szerintiek;</p> <p>(b) amelyek lehetővé teszik, hogy fedélzeten tartsák az olyan fogásokat, amelyek kirakodása már nem engedélyezett;</p> <p>(c) amely új technikai intézkedések előkészítésére vagy kipróbálására irányuló kísérleti projektek része, a Tanács vagy a Bizottság által meghatározandó korlátozott időtartamra;</p> <p>(d) amelyek csökkentik a halászatnak az élőhelyekre és a tengerfenékre, valamint a nem kereskedelmi fajokra gyakorolt hatását, kivéve a halászati eszközöket.</p> <p>2. Az Alap hozzájárulhat halászfelszerelések szelektivitására irányuló beruházások finanszírozásához, feltéve, hogy az érintett hajó részt vesz a 23. cikk (a) pontja első francia bekezdésében hivatkozott helyreállítási tervben, megváltoztatja halászati módszerét és felhagy az érintett halászzal, hogy olyan egyéb halászatot folytasson, ahol az erőforrások lehetővé teszik a halászatot, valamint hogy a beruházás a halászeszközöknek csak az első cseréjére vonatkozik.</p> <p>3. A (2) bekezdésben leírt eseteken túlmenően az Alap hozzájárulhat a halászeszközök első cseréjének finanszírozásához, amennyiben az új halászeszköz szelektívabb, és megfelel olyan elismert környezetvédelmi kritériumoknak és gyakorlatoknak, amelyek túlmennek a jelenlegi jogszabályi kötelezettségeken.</p> | <p><b>Halászhajók fedélzeti beruházásai és szelektivitás</b></p> <p>1. Az Alap az alábbi berendezések finanszírozásához járulhat hozzá:</p> <p>(a) a 2371/2002/EK rendelet 11. cikkének (5) bekezdése szerintiek;</p> <p>(b) amelyek lehetővé teszik, hogy fedélzeten tartsák az olyan fogásokat, amelyek kirakodása már nem engedélyezett;</p> <p>(c) amely új technikai intézkedések előkészítésére vagy kipróbálására irányuló kísérleti projektek része, a Tanács vagy a Bizottság által meghatározandó korlátozott időtartamra;</p> <p>(d) amelyek csökkentik a halászatnak az élőhelyekre és a tengerfenékre, valamint a nem kereskedelmi fajokra gyakorolt hatását, kivéve a halászati eszközöket.</p> <p>(e) <u>amely összefügg a szelektívabb vagy kisebb hatású halászati technikákkal – elkerülve a nem kívánatos járulékos halfogást – a kifogott és fedélzeten tárolt hal minőségének és biztonságának növelésével, a munka- és a biztonsági feltételek javításával.</u></p> <p>2. Az Alap hozzájárulhat halászfelszerelések szelektivitására irányuló beruházások finanszírozásához, feltéve, hogy az érintett hajó részt vesz a 23. cikk (a) pontja első francia bekezdésében hivatkozott helyreállítási tervben, megváltoztatja halászati módszerét és felhagy az érintett halászzal, hogy olyan egyéb halászatot folytasson, ahol az erőforrások lehetővé teszik a halászatot, valamint hogy a beruházás a halászeszközöknek csak az első cseréjére vonatkozik.</p> <p>3. A (2) bekezdésben leírt eseteken túlmenően az Alap hozzájárulhat a halászeszközök első cseréjének finanszírozásához, amennyiben az új halászeszköz szelektívabb, és megfelel olyan elismert környezetvédelmi kritériumoknak és gyakorlatoknak, amelyek túlmennek a jelenlegi jogszabályi kötelezettségeken.</p> <p>4. <u>Az Alap hozzájárulhat új halászhajók építésének finanszírozásához, abban az esetben, ha:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <u>az intézkedés megfelelő részletességgel benne foglalja a nemzeti stratégiai tervben,</u></li> <li>– <u>nem csökkenti a nemzeti halászati erőfelfejtés kiigazítására irányuló terv hatékonyságát.</u></li> </ul> |

## Indokolás

Annak biztosítása, hogy a flotta minőségének emelése céljából a támogatás magába foglalhassa a hajók felszerelésére és modernizálására vonatkozó rendelkezést, valamint közösségi halászflootta elavulásának elkerülése, amennyiben az nem csökkenti a nemzeti halászati erőfelfejtés kiigazítására irányuló terv hatékonyságát.

## 14. ajánlás

## 27a cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|---|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Kisléptékű part menti halászat</b></p> <p>1. E cikk értelmében a „kisleptékű part menti halászat” olyan 12 méternél nem hosszabb halászhajókkal végzett halászatot jelent, amelyek nem használnak a közösségi halászflootta nyilvántartásról szóló 2003. december 30-i 26/2004/EK bizottsági rendelet I. mellékletének 2. táblázatában felsorolt vontatott halászfelszerelést.</p> <p>2. Ahol az Alap az e rendelet 27. cikke szerinti intézkedésekhez nyújt finanszírozást kisleptékű part menti halászat számára, a II. melléklet táblázatának 2. csoportjában bemutatott magánfinanszírozási arány 20%-kal csökken.</p> <p>3. Ahol az Alap az e rendelet 28. cikke szerinti intézkedésekhez nyújt finanszírozást, a II. melléklet 3. csoportjában bemutatott arányokat kell alkalmazni.</p> <p>4. Az Alap hozzájárulhat a kisleptékű part menti halászattal foglalkozó halászok és hajók prémiumainak kifizetéséhez az alábbiak céljából:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– halászati övezetekhez való hozzáférési feltételek irányításának és ellenőrzésének javítása;</li> <li>– a halászati termékek termelési, feldolgozási és értékesítési lánc szervezésének ösztönzése;</li> <li>– önkéntes lépések ösztönzése a halászati erőfelfejtés csökkentésére az erőforrások megőrzése céljából;</li> <li>– olyan technológiai újítások alkalmazása, amelyek nem növelik a halászati erőfelfejtést (szelektívebb halászati technikák, amelyek túlmutatnak az érvényes jogszabályi előírásokon);</li> </ul> <p>Az e rendelet II. mellékletében található táblázat 3. csoportjában előírt arányokat kell alkalmazni.</p> | <p style="text-align: center;"><b>Kisleptékű part menti halászat</b></p> <p>1. E cikk értelmében a „kisleptékű part menti halászat” olyan 12 méternél nem hosszabb halászhajókkal végzett halászatot jelent, amelyek nem használnak a közösségi halászflootta nyilvántartásról szóló 2003. december 30-i 26/2004/EK bizottsági rendelet I. mellékletének 2. táblázatában felsorolt vontatott halászfelszerelést.</p> <p>2. Ahol az Alap az e rendelet 27. cikke szerinti intézkedésekhez nyújt finanszírozást kisleptékű part menti halászat számára, a II. melléklet táblázatának 2. csoportjában bemutatott magánfinanszírozási arány 20%-kal csökken.</p> <p>3. Ahol az Alap az e rendelet 28. cikke szerinti intézkedésekhez nyújt finanszírozást, a II. melléklet 3. csoportjában bemutatott arányokat kell alkalmazni.</p> <p>4. Az Alap hozzájárulhat a kisleptékű part menti halászattal foglalkozó halászok és hajótulajdonosok prémiumainak kifizetéséhez az alábbiak céljából:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– halászati övezetekhez való hozzáférési feltételek irányításának és ellenőrzésének javítása;</li> <li>– a halászati termékek termelési, feldolgozási és értékesítési lánc szervezésének ösztönzése;</li> <li>– önkéntes lépések ösztönzése a halászati erőfelfejtés csökkentésére az erőforrások megőrzése céljából;</li> <li>– olyan technológiai újítások alkalmazása, amelyek nem növelik a halászati erőfelfejtést (szelektívebb halászati technikák, amelyek túlmutatnak az érvényes jogszabályi előírásokon);</li> <li>– <u>felújítási támogatás a partmenti területek integrált fejlesztésének javítása érdekében;</u></li> <li>– <u>a fedélzeti biztonsági felszerelések fejlesztése, és az egészségügyi és munkakörülmények javítása;</u></li> <li>– <u>lebomló anyagból készült halászati eszközök használatának bevezetése a fokozottan védett tengeri területeken;</u></li> </ul> <p>Az e rendelet II. mellékletében található táblázat 3. csoportjában előírt arányokat kell alkalmazni.</p> |

## Indokolás

A cikk meghatározásainak és alkalmazásának javítása és az, hogy a halászokat a túlhalászással kimerített állományokra való összpontosítás helyett a kisebb mértékben halászott fajták fogására kell felszólítani.

## 15. ajánlás

## 28. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|---|--|
| <p><b>A flotta-gazdálkodás miatti társadalmi-gazdasági kompenzáció</b></p> <p>1. Az alap hozzájárulhat a halászatban folyó fejlesztések által érintett halászok számára a tagállamok által javasolt társadalmi-gazdasági intézkedések finanszírozásához, amelyek az alábbiakat foglalhatják magukban:</p> <p>a) a tevékenységek diverzifikálása, tekintettel a halászati ágazatban aktívan foglalkoztatott emberek többszörös állásainak ösztönzésére,</p> <p>b) a tengeri halászaton kívüli munkalehetőségek megtartására irányuló támogatások,</p> <p>c) a halászati ágazat korai elhagyása, beleértve a korai nyugdíjazást is.</p> <p>2. Az Alap hozzájárulhat az olyan fiatal halászok képzési intézkedéseinek és képzési kezdeményezéseinek finanszírozásához, akik első alkalommal kívánnak halász-hajó tulajdonosokká válni.</p> | <p><b>A flotta-gazdálkodás miatti társadalmi-gazdasági kompenzáció</b></p> <p>1. Az alap hozzájárulhat a halászatban folyó fejlesztések által érintett halászok számára a tagállamok által javasolt társadalmi-gazdasági intézkedések finanszírozásához, amelyek az alábbiakat foglalhatják magukban:</p> <p>a) a tevékenységek diverzifikálása, tekintettel a halászati ágazatban aktívan foglalkoztatott emberek többszörös állásainak ösztönzésére,</p> <p>b) a tengeri halászaton kívüli munkalehetőségek megtartására irányuló támogatások,</p> <p>c) a halászati ágazat korai elhagyása, beleértve a korai nyugdíjazást is.</p> <p>d) <u>az ideiglenes halászati tilalmak következményeinek csökkentése.</u></p> <p>e) <u>a végleges megszüntetési intézkedések következtében a hajón adódó munkalehetőségek megszűnése.</u></p> <p>2. Az Alap hozzájárulhat az olyan fiatal halászok képzési intézkedéseinek és képzési kezdeményezéseinek finanszírozásához, akik első alkalommal kívánnak halász-hajó tulajdonosokká válni.</p> |

## Indokolás

Nyilvánvaló, hogy egy üzemet nem sújthat gazdaságilag egy hatósági tilalom. Emellett a halászati erőfelfejtési kiigazítási intézkedések halászati egységek és az azokon adódó munkalehetőségek megszűnésével járnak. A jelenleg hatályban lévő rendelkezések szerint a társadalmi-gazdasági intézkedéseknek a végleges megszüntetés révén tevékenységüktől eltiltott hajók legénységére is kell vonatkozniuk.

## 16. ajánlás

## 30. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|---|---|
| <p><b>Jogosult intézkedések</b></p> <p>1. Az Alap az alábbiak közül egy vagy több célkitűzés megvalósítását segítő beruházáshoz nyújt segítséget:</p> <p>a) diverzifikáció új fajok irányában és jó piaci lehetőségekkel rendelkező fajok termelése irányában;</p> <p>b) új tenyésztési módszerek bevezetése, amelyek jelentősen csökkentik a környezeti hatást, összehasonlítva a halászati ágazat normál gyakorlatával;</p> <p>c) olyan hagyományos akvakultúra tevékenységek támogatása, amelyek fontosak mind a gazdasági és társadalmi szövet, mint a környezet megóvása számára;</p> <p>d) az akvakultúrával kapcsolatos közös érdekeket szolgáló intézkedések az e cím III. fejezetében említettek szerint, valamint szakképzés;</p> | <p><b>Jogosult intézkedések</b></p> <p>1. Az Alap az alábbiak közül egy vagy több célkitűzés megvalósítását segítő beruházáshoz nyújt segítséget:</p> <p>a) diverzifikáció új fajok irányában és jó piaci lehetőségekkel rendelkező fajok termelése irányában;</p> <p>b) új tenyésztési módszerek bevezetése, amelyek jelentősen csökkentik a környezeti hatást, összehasonlítva a halászati ágazat normál gyakorlatával;</p> <p>c) olyan hagyományos akvakultúra tevékenységek támogatása, amelyek fontosak mind a gazdasági és társadalmi szövet, mint a környezet megóvása számára;</p> <p>d) az akvakultúrával kapcsolatos közös érdekeket szolgáló intézkedések az e cím III. fejezetében említettek szerint, valamint szakképzés;</p> |

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|---|---|
| e) kompenzáció az olyan akvakultúra termelési módszerek alkalmazásáért, amelyek segítenek a környezet védelmében és a természet megőrzésében;<br>f) közegészségügyi és állategészségügyi intézkedések bevezetése. | e) kompenzáció az olyan akvakultúra termelési módszerek alkalmazásáért, amelyek segítenek a környezet védelmében és a természet megőrzésében;<br>f) közegészségügyi és állategészségügyi intézkedések bevezetése. |
| 2. A beruházási támogatás a mikro- és kisvállalkozások számára van fenntartva.  | <del>2. A beruházási támogatás a mikro- és kisvállalkozások számára van fenntartva.</del>   |

### Indokolás

Az EHA hozzájárul munkahelyek teremtéséhez és új gazdasági tevékenységek beindításához a mezőgazdasági szektorban és a termékek értékesítésében és feldolgozásában. Nem szabad a befektetési lehetőségeket csak a mikro- és kisvállalkozásokra korlátozni. A tagállamok azonban lehetőségeik keretein belül felállíthatnak fontossági sorrendet a támogatandó projektek között az alapján, hogy melyik segíti hatékonyabban a halászati szektor, illetve a halásztól függő területek társadalmi-gazdasági fejlődését.

### 17. ajánlás

#### 33. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|---|--|
| <b>Beruházások a feldolgozás és értékesítés területén</b>   | <b>Beruházások a feldolgozás és értékesítés területén</b>  |
| 1. Az Alap a nemzeti stratégiai tervekben megfogalmazott stratégiák keretében támogatást nyújthat a közvetlen emberi fogyasztásra történő feldolgozás valamint a halászati és akvakultúra termékek értékesítése területén történő beruházásokhoz. Ez a támogatás a mikro- és kisvállalkozásokra korlátozódik. | 1. Az Alap a nemzeti stratégiai tervekben megfogalmazott stratégiák keretében támogatást nyújthat a közvetlen emberi fogyasztásra történő feldolgozás valamint a halászati és akvakultúra termékek értékesítése területén történő beruházásokhoz. <del>Ez a támogatás a mikro- és kisvállalkozásokra korlátozódik.</del> |

### Indokolás

Az EHA hozzájárul munkahelyek teremtéséhez és új gazdasági tevékenységek beindításához a mezőgazdasági szektorban és a termékek értékesítésében és feldolgozásában. Nem szabad a befektetési lehetőségeket csak a mikro- és kisvállalkozásokra korlátozni. A tagállamok azonban lehetőségeik keretein belül felállíthatnak fontossági sorrendet a támogatandó projektek között az alapján, hogy melyik segíti hatékonyabban a halászati szektor, illetve a halásztól függő területek társadalmi-gazdasági fejlődését.

### 18. ajánlás

#### 34. cikk (2) bekezdés

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
|  | (g) <u>érték hozzáadása a forrásnál elsődleges és másodlagos feldolgozás formájában.</u> |

### Indokolás

Ez számos jelenlegi stratégia egyik legfőbb célkitűzése, és jelentős gazdasági fejlődést mozdít elő az új és a meglévő feldolgozóipari vállalkozásokon belül.

## 19. ajánlás

## 36. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
|  | (e) <u>hozzájárulás a kollektív csoportok tevékenységének megkezdéséhez szükséges költségekhez a halászati szektorban.</u> |

## Indokolás

Örömmel üdvözljük a közös projektek támogatását. Mindazonáltal a közös tevékenységek gyakran új szervezetek felállítását követelik meg, ezért az indulási költségeket bele kell venni a támogatásba.

## 20. ajánlás

## 38. cikk (2) bekezdés

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg | A Régiók Bizottsága általi módosítás                             |
|--|--|
|  | (f) <u>a rakodóparti halpiacok korszerűsítésének támogatása.</u> |

## Indokolás

Ez olyan terület, ahol a hozzáadott érték segít megerősíteni a cikkben említett egyéb beruházásokat.

## 21. ajánlás

## 39. cikk (3) bekezdés

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|---|--|
| 3) A beruházás az alábbiakra irányul:<br>a) nemzeti vagy nemzetek közötti ösztönző kampányok végrehajtása;<br>b) olyan többlet, vagy kevésbé kiaknázott fajok elhelyezése, amelyeket kiselejtettek, vagy amelyekre nincs kereskedelmi érdeklődés;<br>c) minőségpolitika bevezetése halászati és akvakultúra termékek számára;<br>d) olyan termékek ösztönzése, amelyeket a környezetre alacsony hatást gyakorló módszerekkel nyertek;<br>e) a 2081/92/EGK rendelet értelmében elismert termékek ösztönzése;<br>f) minőségtanúsítás;<br>g) címkézés, beleértve a környezetbarát halászati módszerek alkalmazásával fogott termékek címkézését is;<br>h) termékösztönző kampányok vagy a halászati ágazat imázsának növelését célzó kampányok;<br>i) piaci tanulmányok készítése. | 3. A beruházás az alábbiakra irányul:<br>(a) nemzeti vagy nemzetek közötti ösztönző kampányok végrehajtása;<br>(b) olyan többlet, vagy kevésbé kiaknázott fajok elhelyezése, amelyeket kiselejtettek, vagy amelyekre nincs kereskedelmi érdeklődés;<br>(c) minőségpolitika bevezetése halászati és akvakultúra termékek számára;<br>(d) olyan termékek ösztönzése, amelyeket a környezetre alacsony hatást gyakorló módszerekkel nyertek;<br>(e) a 2081/92/EGK rendelet értelmében elismert termékek ösztönzése;<br>(f) minőségtanúsítás;<br>(g) címkézés, beleértve a környezetbarát halászati módszerek alkalmazásával fogott termékek címkézését is;<br>(h) termékösztönző kampányok vagy a halászati ágazat imázsának növelését célzó kampányok;<br>(i) piaci tanulmányok készítése.<br>(j) <u>a halászati termelő szervezetek összetételének és működésének fejlesztése</u> |

## Indokolás

A módosítás első fele megkönnyíti a megértést, a második fele pedig a szervezetek támogatásának biztosítását célozza, tekintettel a halászattermék-ösztvénzés pozitív hatásaira, amely ezen intézkedés által a HOPE-alapokból jött létre.

## 22. ajánlás

## 41. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|---|--|
| <p><b>Halászhajók átalakítása vagy átregisztrálása</b></p> <p>Az Alap hozzájárulhat ahhoz, hogy állami vagy félig állami szervek átalakítsanak halászhajókat, kizárólag a halászati ágazatban történő oktatás vagy kutatás céljaira, valamely tagállam lobogója alatt.</p> <p>Az Alap hozzájárulhat ahhoz, hogy halászhajót véglegesen átregisztráljanak a hivatásszerű halászaton kívüli nem nyereségtermelési célú tevékenységre.</p> | <p><b>Halászhajók átalakítása vagy átregisztrálása</b></p> <p>Az Alap hozzájárulhat ahhoz, hogy állami vagy félig állami szervek átalakítsanak halászhajókat, kizárólag a halászati ágazatban történő oktatás vagy kutatás céljaira, valamely tagállam lobogója alatt.</p> <p>Az Alap hozzájárulhat ahhoz, hogy halászhajót véglegesen átregisztráljanak a hivatásszerű halászaton kívüli <del>nem nyereségtermelési célú</del> tevékenységre.</p> |

## Indokolás

Támogatni kell a halászhajók más, akár nyereségtermelési célokra való felhasználását is, amennyiben azoknak nincs közük a hivatásszerű halászathoz. A halászflokkák 2002-ig érvényben lévő többéves orientációs programjai jobb eredményeket hoztak volna, ha a hajókat fel lehetett volna használni a halászzal nem összefüggő kereskedelmi (például turisztikai) célokra is.

## 23. ajánlás

## 42. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| <p><b>A segítségnyújtás köre</b></p> <p>1. Az Alap az egyéb közösségi eszközöket kiegészítve segítséget nyújt a közös halászati politika célkitűzéseinek végrehajtását támogató általános stratégia részeként jogosult part menti halászati övezetek életminőségének fenntartható fejlesztéséhez és javításához, különösen figyelembe véve annak társadalmi-gazdasági következményeit.</p> <p>2) A part menti halászati övezetek fenntartható fejlesztésére irányuló intézkedések az alábbiakra törekednek:</p> <p>(a) e területek gazdasági és társadalmi prosperitásának, valamint a halászat és az akvakultúra értékeinek fenntartása;</p> <p>(b) munkahelyek fenntartása és létrehozása a part menti halászati övezeteken a diverzifikáció vagy a halászati ágazatban végbemenő változások eredményeként fellépő társadalmi-gazdasági nehézségekkel szembenező területek gazdasági és társadalmi szerkezetátalakításának támogatásával;</p> <p>(c) a part menti környezet minőségének javítása;</p> <p>(d) a nemzeti és nemzetközi part menti halászati övezetek közötti együttműködés támogatása és fejlesztése.</p> <p>3. Minden tagállam operatív programjában felsorolja azokat a területeket, amelyeket az Alap a part menti övezetek fenntartható fejlődése vonatkozásában támogat.</p> <p>Egy part menti halászati terület általában kisebb mint egy NUTS III terület, és tó- vagy tengerparttal vagy olyan folyótorkolattal rendelkezik, amely kötődik a halászathoz. A területnek célszerűen koherensnek kell lennie földrajzi és óceánográfiai, gazdasági és társadalmi szempontból.</p> <p>A terület népsűrűsége alacsony és jelentős a halászati ágazatban a foglalkoztatási szint, a halászat csökkenő tendenciájú, és nincs százezernél nagyobb lélekszámú települése.</p> | <p><b>A segítségnyújtás köre</b></p> <p>1. Az Alap az egyéb közösségi eszközöket kiegészítve segítséget nyújt a közös halászati politika célkitűzéseinek végrehajtását támogató általános stratégia részeként jogosult part menti halászati övezetek és különösen a <u>perifériákon elhelyezkedő tengerparti övezetek</u> életminőségének fenntartható fejlesztéséhez és javításához, különösen figyelembe véve annak társadalmi-gazdasági következményeit.</p> <p>2) A part menti halászati övezetek fenntartható fejlesztésére irányuló intézkedések az alábbiakra törekednek:</p> <p>a) e területek gazdasági és társadalmi prosperitásának, valamint a halászat és az akvakultúra értékeinek fenntartása;</p> <p>b) munkahelyek fenntartása és létrehozása a part menti halászati övezeteken a diverzifikáció vagy a halászati ágazatban végbemenő változások eredményeként fellépő társadalmi-gazdasági nehézségekkel szembenező területek gazdasági és társadalmi szerkezetátalakításának támogatásával;</p> <p>c) a part menti környezet minőségének javítása;</p> <p>d) a nemzeti és nemzetközi part menti halászati övezetek közötti együttműködés támogatása és fejlesztése.</p> <p>3. Minden tagállam operatív programjában felsorolja azokat a területeket, amelyeket az Alap a part menti övezetek fenntartható fejlődése vonatkozásában támogat.</p> |

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás   |
|--|--|
| <p>4. A tagállam tájékoztatja a Bizottságot a (3) bekezdés szerinti jogosult területekről.</p> | <p>Egy part menti halászati terület általában kisebb mint egy NUTS III terület, és tó- vagy tengerparttal vagy olyan folyótorkolattal rendelkezik, amely kötődik a halászathoz. A területnek célszerűen koherensnek kell lennie földrajzi és óceánográfiai, gazdasági és társadalmi szempontból.</p> <p><del>A terület népsűrűsége alacsony és jelentős a halászati ágazatban a foglalkoztatási szint, a halászat csökkenő tendenciájú, és nincs százezernél nagyobb lélekszámú települése.</del></p> <p>4. A tagállam tájékoztatja a Bizottságot a (3) bekezdés szerinti jogosult területekről.</p> |

## Indokolás

A módosítás első része az elsőbbséget élvező területek pontosabb meghatározását szolgálja. A második része amiatt íródott, mivel a cikk első két bekezdésében benne foglaltatnak az intézkedés alapvető célterületei. Elegendő előírni azt, hogy a terület földrajzi és óceánográfiai, gazdasági és társadalmi szempontból homogén legyen, nem kell ezt még a százezernél alacsonyabb lélekszámú településekre is korlátozni.

## 24. ajánlás

### 44. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
| <p><b>Részvétel part menti halászati övezetek fenntartható fejlesztésben</b></p> <p>1. A part menti halászati övezetek fenntartható fejlődését segítő tevékenységet egy helyi állami vagy magán partnerekből felállított csoport, a továbbiakban „part menti akciócsoport” (CAG) hajtja végre egy adott területen. Az érintett tagállam jogszabályainak megfelelően létrehozott minden egyes CAG kiválasztása átlátható módon történik, nyilvános javaslatvételi felhívást követően.</p> <p>2. A CAG-ok kezdeményezésére végrehajtott műveletekért a projektek legalább kétharmadában a magánszektor felelős.</p> <p>3. A CAG-ok jogosultak lehetnek az Alapból folyósított támogatásra, amennyiben alulról történő kezdeményezésen alapuló integrált helyi fejlesztési tevékenységeket hajtanak végre és alkalmaznak egy adott területre vagy személyek egy adott kategóriájára vagy egy projekt típusra. A tagállam biztosítja, hogy a CAG megfelelő adminisztratív és pénzügyi kapacitással rendelkezzen a támogatási formák kezeléséhez és a tervezett műveletek sikeres befejezéséhez.</p> <p>4. A CAG által fedett terület konzisztens és elegendő kritikus tömeggel rendelkezik emberi, pénzügyi és gazdasági erőforrások vonatkozásában egy életképes fejlesztési stratégia támogatásához.</p> <p>5. Egy adott tagországban vagy régióban a CAG-ok az intézményi szerkezet adott természetétől függően szövetséget hozhatnak létre olyan alapokmánnal, amely garantálja megfelelő működésüket.</p> | <p><b>Részvétel part menti halászati övezetek fenntartható fejlesztésben</b></p> <p>1) A part menti halászati övezetek fenntartható fejlődését segítő tevékenységet egy helyi állami és/vagy magán partnerekből felállított csoport, a továbbiakban „part menti akciócsoport” (CAG) hajthatja végre egy adott területen. Az érintett tagállam jogszabályainak megfelelően létrehozott minden egyes CAG kiválasztása átlátható módon történik, nyilvános javaslatvételi felhívást követően.</p> <p>2) <del>A CAG-ok kezdeményezésére végrehajtott műveletekért a projektek legalább kétharmadában a magánszektor felelős.</del></p> <p>3) A CAG-ok jogosultak lehetnek az Alapból folyósított támogatásra, amennyiben alulról történő kezdeményezésen alapuló integrált helyi fejlesztési tevékenységeket hajtanak végre és alkalmaznak egy adott területre vagy személyek egy adott kategóriájára vagy egy projekt típusra. A tagállam biztosítja, hogy a CAG megfelelő adminisztratív és pénzügyi kapacitással rendelkezzen a támogatási formák kezeléséhez és a tervezett műveletek sikeres befejezéséhez.</p> <p>4) A CAG által fedett terület konzisztens és elegendő kritikus tömeggel rendelkezik emberi, pénzügyi és gazdasági erőforrások vonatkozásában egy életképes fejlesztési stratégia támogatásához.</p> <p>5) Egy adott tagországban vagy régióban a CAG-ok az intézményi szerkezet adott természetétől függően szövetséget hozhatnak létre olyan alapokmánnal, amely garantálja megfelelő működésüket.</p> |

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
|  | 6. A CAG-ok részére lehetővé kell tenni, hogy legjobb gyakorlatot és kapacitásfejlesztési tapasztalatot cseréljenek a vezető akciócsoportokkal. |

## Indokolás

A módosítás első része segíti az érthetőséget és a helyi feltételek rugalmasságát. Az Európai Bizottság szövegének második pontját törölni kell, mivel nem szabad a közzsféra által esetlegesen kezdeményezett projekteket korlátozni a beavatkozás e területén. Arra kell koncentrálni, hogy a lehető legjobban megkönnyítsék azon projektek kivitelezését, amelyek hozzájárulnak a kitűzött célok megvalósításához, függetlenül attól, hogy azok a köz- vagy a magánszektorból jövő kezdeményezéseknek köszönhetőek-e. Az új, 6. pont hozzáadását az indokolja, hogy a strukturális alapok segítségével a vidéki közösségek számára kifejlesztett legjobb gyakorlatból tanulni kell, mivel ezáltal már a program kezdetén jobb lesz a szervezethez és a CAG-ok is könnyebben indulnak el.

## 25. ajánlás

### 54. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg  | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|---|---|
| <p style="text-align: center;"><b>A költségek jogosultsága</b></p> <p>1. Egy költség akkor jogosult az Alapból történő hozzájárulásra, ha az valóban a kedvezményezettnek merült fel egy művelet végrehajtása céljából, 2007. január 1. és 2015. december 31. között. A társfinanszírozott műveletek nem fejeződhetnek be a jogosultság kezdőnapját megelőzően.</p> <p>2. Egy költség csak akkor jogosult az Alapból való hozzájárulásra, ha az az érintett operatív program irányító hatósága által meghatározott műveletek céljából merült fel, vagy annak hatáskörében, a Monitoring Bizottság által előre meghatározott kritériumokkal összhangban.</p> <p>Egy operatív program felülvizsgálata során bevezetett új költség csak attól a naptól jogosult, amikor a Bizottság megkapta az operatív program módosítására vonatkozó kérést.</p> <p>3. A költségek jogosultsági szabályait nemzeti szinten határozzák meg az e rendeletben szabályozott kivételek figyelembevételével.</p> <p>4. Az alábbi költségek nem jogosultak:</p> <p>(a) ÁFA,</p> <p>(b) hitelkamat,</p> <p>(c) földvásárlás az érintett tevékenység összes jogosult költségének 10%-át meghaladó összegért,</p> <p>(d) szállás.</p> <p>5. E cikk (1) és (3) bekezdésének rendelkezései nem érintik a 45. cikk rendelkezéseit.</p> | <p style="text-align: center;"><b>A költségek jogosultsága</b></p> <p>1. Egy költség akkor jogosult az Alapból történő hozzájárulásra, ha az valóban a kedvezményezettnek merült fel egy művelet végrehajtása céljából, 2007. január 1. és 2015. december 31. között. A társfinanszírozott műveletek nem fejeződhetnek be a jogosultság kezdőnapját megelőzően.</p> <p>2. Egy költség csak akkor jogosult az Alapból való hozzájárulásra, ha az az érintett operatív program irányító hatósága által meghatározott műveletek céljából merült fel, vagy annak hatáskörében, a Monitoring Bizottság által előre meghatározott kritériumokkal összhangban.</p> <p>Egy operatív program felülvizsgálata során bevezetett új költség csak attól a naptól jogosult, amikor a Bizottság megkapta az operatív program módosítására vonatkozó kérést.</p> <p>3. A költségek jogosultsági szabályait nemzeti szinten határozzák meg az e rendeletben szabályozott kivételek figyelembevételével. Az alábbi költségek nem jogosultak:</p> <p>4. Az alábbi költségek nem jogosultak:</p> <p>(a) <del>ÁFA,</del></p> <p>(b) hitelkamat,</p> <p>(c) földvásárlás az érintett tevékenység összes jogosult költségének 10%-át meghaladó összegért,</p> <p>(d) <del>szállás.</del></p> <p>5. E cikk (1) és (3) bekezdésének rendelkezései nem érintik a 45. cikk rendelkezéseit.</p> |

## Indokolás

A hozzáadottértékadó-köteles vállalkozásoknak nyújtott támogatást a hozzáadottérték-adóval együtt kellene adni.

A szállásköltségek akkor kell, hogy jogosultak legyenek a támogatásra, ha támogatásra jogosult konkrét projektekre és e projektek keretében valós költségekre vonatkoznak.

## 26. ajánlás

## 63. cikk

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
| (c) megvizsgálja a végrehajtás eredményeit, különösen az egyes prioritások által meghatározott célok elérését, valamint a 48. cikkben hivatkozott időközi értékeléseket; | (c) megvizsgálja a végrehajtás eredményeit, különösen az egyes prioritások által meghatározott célok elérését, valamint a 48. cikkben hivatkozott időközi értékeléseket, <u>és ha kell, a célok elérésének biztosításához szükséges átcsoportosításokat hajt végre;</u> |

## Indokolás

Ez a folyamat egyszerűsítésének irányába fog hatni.

## 27. ajánlás

## II. melléklet

| Az Európai Bizottság által javasolt szöveg   | A Régiók Bizottsága általi módosítás  |
|--|---|
| <u>2. csoport: (termelő beruházások)</u>   | <u>2. csoport: (termelő beruházások)</u>  |
| A part menti halászati övezetek fenntartható fejlesztésére irányuló intézkedések (43. cikk); halászhajók fedélzeti beruházásai (27. cikk); akvakultúra beruházások (30. cikk); beruházások a halászati termékek feldolgozása és értékesítése területén (34. cikk); új piacok ösztönzése és fejlesztése (39. cikk). | A part menti halászati övezetek fenntartható fejlesztésére irányuló intézkedések (43. cikk); halászhajók fedélzeti beruházásai (27. cikk); akvakultúra beruházások (30. cikk); beruházások a halászati termékek feldolgozása és értékesítése területén (34. cikk); <u>halászkikötők létesítményei (38. cikk);</u> új piacok ösztönzése és fejlesztése (39. cikk). |

## Indokolás

Nem szabad kizárni a támogatott intézkedések köréből azokat a halászkikötőkbe való magánbefektetéseket, amelyek a szóban forgó kikötőket használó összes halász érdekét szolgálják, és amelyek hozzájárulnak a halászoknak nyújtott szolgáltatások javításához.

Brüsszel, 2005. február 23.

A Régiók Bizottsága  
elnöke  
Peter STRAUB